

○東京都障害者福祉会館条例

○Tokyo Metropolitan Government Ordinance on the Tokyo Metropolitan Welfare Center for Persons with Disabilities

昭和五〇年三月一二日

March 12, 1975

条例第八号

Ordinance No. 8

改正 昭和六〇年三月三〇日条例第二三号

Amendment Ordinance No. 23 of March 30, 1985

平成九年三月三十一日条例第二六号

Ordinance No. 26 of March 31, 1997

東京都障害者福祉会館条例を公布する。

The Tokyo Metropolitan Government Ordinance on the Tokyo Metropolitan Welfare Center for Persons with Disabilities is hereby promulgated.

東京都障害者福祉会館条例

Tokyo Metropolitan Government Ordinance on the Tokyo Metropolitan Welfare Center for Persons with Disabilities

(設置)

(Establishment)

第一条 東京都における障害者の福祉の増進を図るため、東京都障害者福祉会館(以下「会館」という。)を東京都港区芝五丁目十八番二号に設置する。

Article 1 In order to promote the welfare of disabled persons in the Tokyo Metropolitan Area, the Tokyo Metropolitan Welfare Center for Persons with Disabilities (hereinafter referred to as the “Center”) shall be established at 5-chōme-18-2 Shiba, Minato-ku, Tokyo.

(平九条例二六・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 26 of 1997)

(事業)

(Services)

第二条 会館は、前条の目的を達成するため、次の事業を行う。

Article 2 The Center shall provide the following services in order to achieve the purpose set forth in the preceding Article.

一 会館施設の利用公開に関すること。

(i) Matters relevant to making the Center facilities available to the public.

二 障害者の福祉に関する講習、講座等の開催に関すること。

(ii) Matters relevant to holding courses, lectures, etc. on the welfare of persons with

disabilities.

三 障害者の福祉に関する資料の収集、整理及び利用に関すること。

(iii) Matters relevant to the collection, arrangement, and use of materials on the welfare of persons with disabilities.

四 障害者の福祉についての相談に関すること。

(iv) Matters relevant to consultation on the welfare of persons with disabilities.

五 前各号に掲げるもののほか、知事が必要と認める事業

(v) Other services found to be necessary by the governor beyond what is set forth in the preceding items

(平九条例二六・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 26 of 1997)

(施設)

(Facilities)

第三条 会館に置く施設は、別表のとおりとする。

Article 3 Facilities placed in the Center are as shown in the attached table.

(休館日)

(Closed Days)

第四条 会館の休館日は、次のとおりとする。ただし、知事が必要と認めたときは、これを変更し、又は臨時に休館日を定めることができる。

Article 4 The Center shall be closed on the following days. However, if the governor finds it necessary, this may be changed or closed days may be established provisionally.

一 一月一日から同月三日まで

(i) January 1 to January 3

二 十二月二十九日から同月三十一日まで

(ii) December 29 to December 31

(昭六〇条例二三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 23 of 1985)

(開館時間等)

(Opening Hours)

第五条 会館の開館時間は、午前九時から午後九時三十分までとする。ただし、火曜日は、午前九時から午後五時までとする。

Article 5 (1) The opening hours of the Center shall be from 9:00 a.m. to 9:30 p.m.

However, on Tuesdays, the hours shall be from 9 a.m. to 5 p.m.

2 会館施設ごとの利用時間は、別に東京都規則で定める。

(2) The operating hours for each Center facility shall be determined separately by

Tokyo Metropolitan Government regulations.

- 3 前二項に規定する開館時間又は利用時間については、知事が必要と認めたときは、これを変更することができる。

- 3 The opening hours or operating hours provided for in the preceding two paragraphs may be changed if the governor finds it necessary.

(昭六〇条例二三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 23 of 1985)

(利用の手続等)

(Procedures for Use)

第六条 会館施設を利用しようとする者は、東京都規則で定めるところにより申請し、知事の承認を受けなければならない。

Article 6 (1) Those who wish to use the Center facilities must apply pursuant to the provisions of the Tokyo Metropolitan Government regulations and receive the governor's approval.

- 2 知事は、次の各号の一に該当すると認めたときは、前項の承認をしないことができる。

- (2) The governor may refuse the approval set forth in the preceding paragraph if found to fall under one of the following items:

一 秩序をみだすおそれがあるとき。

(i) if there is a risk of disruption to the order;

二 営利を目的とするものであるとき。

(ii) if it is for (the purpose of) profit;

三 会館の管理上支障があるとき。

(iii) if it impedes the management of the Center.

四 前各号に掲げるもののほか、第一条の目的にふさわしくないものであるとき。

(iv) if it is unfit for the purpose of Article 1 beyond what is set forth in the preceding items.

(使用料)

(Royalties)

第七条 会館の使用料は、無料とする。

Article 7 There are no royalties for using the Center.

(利用権の譲渡禁止)

(Prohibition of the Transfer of Usage Rights)

第八条 会館施設の利用の承認を受けた者(以下「利用者」という。)は、その権利を譲渡し、又は転貸してはならない。

Article 8 Persons who have been approved to use the Center facilities (hereinafter referred to as "Users") may not transfer or sublease their rights.

(設備の変更禁止)

**(Prohibition of Equipment Changes)**

第九条 利用者は、会館施設に特別の設備をし、又は変更を加えてはならない。ただし、あらかじめ知事の承認を受けたときは、この限りでない。

Article 9 Users must not install any special equipment or make any changes to the Center facilities. However, this does not apply if the governor's approval is obtained in advance.

(利用の承認の取消し等)

**(Revocation of Approval for Use)**

第十条 知事は、次の各号の一に該当すると認めたときは、会館施設の利用の承認を取り消し、又は利用を制限し、若しくは停止することができる。

Article 10 The governor may revoke approval for the use of Center facilities, or, restrict or suspend use if found to fall under one of the following items:

一 利用の目的に違反したとき。

(i) if the purpose of use is violated;

二 この条例に違反し、又は知事の指示に従わなかったとき。

(ii) if this ordinance is violated or the instructions of the governor are not complied with;

三 災害その他の事故により会館施設の利用ができなくなったとき。

(iii) if the Center facilities are no longer usable due to a disaster or other accident;

四 工事その他の都合により必要があるとき。

(iv) if necessary due to construction or other circumstances.

(原状回復の義務)

**(Obligation of Restoration)**

第十一条 利用者は、利用を終了したときは、直ちに会館の施設及び設備を原状に回復しなければならない。前条の規定により利用の承認を取り消され、又は利用を制限され、若しくは停止されたときもまた同様とする。

Article 11 When Users have finished using the facility, they must immediately restore the facility and equipment to their original state. The same applies to when approval for use is revoked, or, use is restricted or suspended pursuant to the provisions of the preceding Article.

(損害賠償の義務)

**(Obligation to Pay Compensation for Loss or Damage)**

第十二条 会館の施設及び設備に損害を生ぜしめた者は、知事が相当と認める損害額を賠償しなければならない。ただし、知事がやむを得ない理由があると認めたときは、その額を減額し、又は免除することができる。

Article 12 Any person who damages the facilities and equipment of the Center must compensate the amount of damages that the governor deems appropriate; provided, however, that if the governor finds that there is an unavoidable reason, the amount may be reduced or waived.

(委任)

(Delegation)

第十三条 第五条第二項及び第六条第一項に定めるもののほか、この条例の施行について必要な事項は、東京都規則で定める。

Article 13 Matters necessary for the enforcement of this ordinance beyond what is specified for in Article 5, paragraph (2) and Article 6, paragraph (1) shall be specified by Tokyo Metropolitan Government regulations.

(昭六〇条例二三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 23 of 1985)

附 則

Supplementary Provisions

この条例は、東京都規則で定める日から施行する。

This ordinance comes into effect as of the date specified by Tokyo Metropolitan Government regulations.

(昭和五〇年規則第一三八号で昭和五〇年五月一日から施行。ただし、条例第六条、第八条から第十条まで及び第十三条の規定は、昭和五〇年四月二日から施行)

(Effective as of May 1, 1975 with Regulation No. 138 of 1975; provided, however, that the provisions of Article 6, Article 8 to Article 10, and Article 13 of the ordinance come into effect as of April 2, 1975)

附 則(昭和六〇年条例第二三号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 23 of 1985)

この条例は、公布の日から起算して二月を超えない範囲内において東京都規則で定める日から施行する。

This ordinance comes into effect as of the date specified by Tokyo Metropolitan Government regulations within a period not exceeding two months from the date of promulgation.

(昭和六〇年規則第八五号で昭和六〇年四月三〇日から施行)

(Effective as of April 30, 1975 with Regulation No. 85 of 1985)

附 則(平成九年条例第二六号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 26 of 1997)

この条例は、平成九年四月一日から施行する。

This ordinance comes into effect as of April 1, 1997.

別表(第三条関係)

Attached table (related to Article 3)

会館施設								
Center Facilities								
集会室	教室	料理教室	児童室	録音室	印刷室	暗室	シャワー室	図書資料室
談話室	娯楽室	静養室	ボランティア室					
Assembly room	Classroom	Cooking classroom	Children's room					
	Recording room	Printing room	Darkroom	Shower room				
	Library/reference room	Common room	Entertainment room					
	Recuperation room	Volunteer room						